

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**STATEMENT of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or  
filed and recorded  
with the Secretariat during  
August 1959

---

**RELEVÉ des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou  
classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois d'août 1959

NEW YORK

## TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat . . . . .	3
PART I      Treaties and international agreements registered: Nos. 4834 to 4858 . . . . .	5
PART II     Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 558 to 560 . . . . .	11
ANNEX A    Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the secretariat of the United Nations . . . . .	12
ANNEX B    Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations . . . . .	16
CORRIGENDUM to Statement of June 1959 (ST/LEG/SER.A/148) . . . . .	16

## TABLE DES MATIERES

	Page
Note du Secrétariat . . . . .	3
PARTIE I    Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 4834 à 4858 . . . . .	5
PARTIE II   Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 558 à 560 . . . . .	11
ANNEXE A    Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat des Nations Unies . . . . .	12
ANNEXE B    Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat des Nations Unies . . . . .	16
RECTIFICATIF au relevé de juin 1959 (ST/LEG/SER.A/148) . . . . .	16

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

## PART I

Treaties and international agreements  
registered during the month of August 1959  
Nos. 4834 to 4858

No. 4834 AUSTRIA, BELGIUM, FEDERAL REPUBLIC OF  
GERMANY, FRANCE, HUNGARY, etc.:

Customs Convention on Containers (with annexes and  
Protocol of signature). Done at Geneva, on 18 May 1956.

In accordance with article 13, the Convention came  
into force on 4 August 1959, the ninetieth day after the  
deposit of the fifth instrument of ratification or acces-  
sion, in respect of the following States on behalf of  
which the instruments of ratification or accession (a)  
were deposited on the dates indicated:

Austria	13 November	1957
Hungary	23 July	1957
Poland	6 May	1959

(Subject to the reservation  
that the Government of  
Poland does not consider  
itself as bound by article  
17 of the Convention)

Spain	21 January	1959 (a)
United Kingdom	23 May	1958

(Applicable to the Isle  
of Man, Jersey and the  
Bailiwick of Guernsey)

In addition, the instruments of ratification or accession  
(a) have been deposited by the following States:

	<u>Date of deposit</u>	<u>Effective date</u>
Cambodia	4 August 1959 (a)	2 November 1959
France	20 May 1959	18 August 1959
Sweden	11 August 1959	9 November 1959

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 4 August 1959.

No. 4835 UNITED STATES OF AMERICA AND EUROPEAN  
ATOMIC ENERGY COMMUNITY (EURATOM):

Agreement for co-operation concerning peaceful uses of  
atomic energy (with annexes). Signed at Brussels, on  
8 November 1958.

Came into force on 18 February 1959, the day on which  
each Party received from the other Party written noti-  
fication that it had complied with all statutory and  
constitutional requirements for the entry into force of  
the said Agreement, in accordance with article XVI.  
Official texts: English, French, German, Italian and  
Dutch.

Registered by the United States of America on 6 August  
1959.

No. 4836 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND GHANA:  
Agreement concerning assistance from the Special Fund.  
Signed at Accra, on 12 August 1959.

Came into force on 12 August 1959; upon signature, in  
accordance with article X.

Official text: English.

Registered ex officio on 12 August 1959.

No. 4837 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED ARAB  
REPUBLIC:

Agricultural Commodities under Title I of the Agricultural  
Trade Development and Assistance Act, as amended.  
Signed at Cairo, on 24 December 1958.

Came into force on 24 December 1958, upon signature,  
in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 12 August  
1959.

## PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés  
pendant le mois d'août 1959  
No 4834 à 4858

No 4834 AUTRICHE, BELGIQUE, REPUBLIQUE FEDERALE  
D'ALLEMAGNE, FRANCE, HONGRIE, etc. :

Convention douanière relative aux containers (avec  
annexes et Protocole de signature). Faite à Genève,  
le 18 mai 1956.

Conformément à l'article 13, la Convention est entrée  
en vigueur le 4 août 1959, le quatre-vingt-dixième jour  
après le dépôt du cinquième instrument de ratification  
ou d'adhésion, à l'égard des Etats ci-après au nom  
desquels les instruments de ratification ou d'adhésion  
a) ont été déposés aux dates indiquées :

Autriche	13 novembre	1958
Hongrie	23 juillet	1957
Pologne	6 mai	1959

(Avec cette réserve que  
le Gouvernement polonais  
ne se considère pas tenu  
par l'article 17 de la  
Convention)

Espagne	21 janvier	1957 a)
Royaume-Uni	23 mai	1958

(Applicable à l'île de  
Man, à Jersey et au  
bailliage de Guernesey)

En outre, les Etats ci-après ont déposé leurs instru-  
ments de ratification ou d'adhésion a) :

	<u>Date de dépôt</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Cambodge	4 août 1959 a)	2 novembre 1959
France	20 mai 1959	18 août 1959
Suède	11 août 1959	9 novembre 1959

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée d'office le 4 août 1959.

No 4835 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COMMUNAUTE  
EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE  
(EURATOM) :

Accord de coopération concernant les utilisations paci-  
fiques de l'énergie atomique (avec annexes). Signé à  
Bruxelles, le 8 novembre 1958.

Entré en vigueur le 18 février 1959, date à laquelle  
chacune des Parties a reçue de l'autre Partie noti-  
fication écrite indiquant qu'elle avait accompli toutes  
les formalités légales et constitutionnelles requises  
pour l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément  
à l'article XVI.

Textes officiels anglais, français, allemand, italien  
et néerlandais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 août  
1959.

No 4836 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET GHANA :  
Accord concernant une assistance du Fonds spécial. Signé  
à Accra, le 12 août 1959.

Entré en vigueur le 12 août 1959, dès la signature,  
conformément à l'article X.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 12 août 1959.

No 4837 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE  
ARABE UNIE :

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le  
cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à  
favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été  
modifiée. Signé au Caire, le 24 décembre 1958.

Entré en vigueur le 24 décembre 1958, dès la signature,  
conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août  
1959.

No. 4838 UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:  
Exchange of notes constituting an agreement relating to technical assistance projects. Belgrade, 4 and 5 April 1958.

Came into force on 5 April 1958 by the exchange of the said notes.

Exchange of letters constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Belgrade, 28 October 1958.

Came into force on 28 October 1958 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 12 August 1959.

No. 4839 UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:  
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Belgrade, on 22 December 1958.

Came into force on 22 December 1958, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 12 August 1959.

No. 4840 UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:  
Agreement concerning a Naval Mission. Signed at Port-au-Prince, on 24 December 1958.

Came into force on 24 December 1958, by signature, in accordance with article 2.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 12 August 1959.

No. 4841 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the establishment of a "rawinsonde" station on Jamaica and another station of Grand Cayman Island. Washington, 30 December 1958.

Came into force on 30 December 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 12 August 1959.

No. 4842 CZECHOSLOVAKIA AND DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA:

Agreement on co-operation in health services. Signed at Prague, on 4 June 1959.

Came into force on 4 June 1959, the date of signature, in accordance with article 9.

Official texts: Czech, Korean and Russian.

Registered by Czechoslovakia on 13 August 1959.

No. 4843 CZECHOSLOVAKIA AND ROMANIA:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Prague, on 25 October 1958.

Came into force on 26 January 1959, in accordance with article 10.

Official texts: Czech and Romanian.

Registered by Czechoslovakia on 13 August 1959.

No. 4844 AUSTRIA, BELGIUM, FINLAND, FRANCE, LUXEMBOURG, etc.:

Convention on the Taxation of Road Vehicles for Private Use in International Traffic (with Protocol of Signature). Done at Geneva, on 18 May 1956.

No 4838 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YUGOSLAVIE :  
Echange de notes constituant un accord relatif à des projets d'assistance technique. Belgrade, 4 et 5 avril 1958.

Entré en vigueur le 5 avril 1958 par l'échange desdites notes.

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Belgrade, 28 octobre 1958.

Entré en vigueur le 28 octobre 1958 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août 1959.

No 4839 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YUGOSLAVIE :  
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Belgrade, le 22 décembre 1958.

Entré en vigueur le 22 décembre 1958, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août 1959.

No 4840 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI :  
Accord concernant une mission navale. Signé à Port-au-Prince, le 24 décembre 1958.

Entré en vigueur le 24 décembre 1958 par signature, conformément à l'article 2.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août 1959.

No 4841 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNIE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :  
Echange de notes constituant un accord relatif à la création d'une station de radiosondage/radiovent à la Jamaïque et d'une autre station sur l'île de Grand-Caiman. Washington, 30 décembre 1958.

Entré en vigueur le 30 décembre 1958 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août 1959.

No 4842 TCHECOSLOVAQUIE ET REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE :

Accord de coopération en matière de services de santé. Signé à Prague, le 4 juin 1959.

Entré en vigueur le 4 juin 1959, date de la signature, conformément à l'article 9.

Textes officiels tchèque, coréen et russe.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 13 août 1959.

No 4843 TCHECOSLOVAQUIE ET ROUMANIE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Prague, le 25 octobre 1958.

Entré en vigueur le 26 janvier 1959, conformément à l'article 10.

Textes officiels tchèque et roumain.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 13 août 1959.

No 4844 AUTRICHE, BELGIQUE, FINLANDE, FRANCE, LUXEMBOURG, etc. :

Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers à usage privé en circulation internationale (avec Protocole de signature). Faite à Genève, le 18 mai 1956.

In accordance with article 6, the Convention came into force on 18 August 1959, after the following five countries had signed it without reservation as to ratification (\*) or had deposited their instruments of ratification on the dates indicated:

Austria	12 November 1958
Finland	18 May 1956(*)
France	20 May 1959
Netherlands	20 April 1959

(For the Realm in Europe, Surinam, the Netherlands Antilles and Netherlands New Guinea)

Sweden	16 January 1958
--------	-----------------

In addition, the instrument of accession by the Government of Ghana was deposited on 18 August 1959, to take effect on 16 November 1959.

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 18 August 1959.

Conformément à l'article 6, la Convention est entrée en vigueur le 18 août 1959, après que les cinq pays ci-après l'eurent signée sans réserve quant à la ratification\*) ou eurent déposé leurs instruments de ratification aux dates indiquées :

Autriche	12 novembre 1958
Finlande	18 mai 1956*)
France	20 mai 1959
Pays-Bas	20 avril 1959

(Pour le Royaume en Europe, Surinam, les Antilles néerlandaises et la Nouvelle-Guinée néerlandaise)

Suède	16 janvier 1958
-------	-----------------

En outre, l'instrument d'adhésion du Gouvernement ghanéen a été déposé le 18 août 1959, pour prendre effet le 16 novembre 1959.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée d'office le 18 août 1959.

**No. 4845 BULGARIA, ROMANIA, UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND YUGOSLAVIA:**

Convention concerning fishing in the waters of the Danube (with annex). Signed at Bucharest, on 29 January 1958.

Came into force on 20 December 1958, the date on which the last instrument of ratification was deposited in the archives of the Government of the Romanian People's Republic, in accordance with article 16. The instruments of ratification were deposited on the following dates:

Union of Soviet Socialist Republics:	16 May 1958
Yugoslavia	21 October 1958
Bulgaria	18 November 1958
Romania	20 December 1958

Official texts: Bulgarian, Romanian, Russian and Serbo-Croat.

Registered by Romania on 18 August 1959.

**No 4845 BULGARIE, ROUMANIE, UNION DES REPUBLIQUE SOCIALISTES SOVIETIQUES ET YUGOSLAVIE :**

Convention relative à la pêche dans les eaux du Danube (avec annexe). Signée à Bucarest, le 29 janvier 1958.

Entrée en vigueur le 20 décembre 1958, date à laquelle le dernier instrument de ratification a été déposé aux archives du Gouvernement de la République Populaire Roumaine, conformément à l'article 16. Les instruments de ratification ont été déposés aux dates suivantes :

Union des Républiques socialistes soviétiques :	16 mai 1958
Yougoslavie	21 octobre 1958
Bulgarie	18 novembre 1958
Roumanie	20 décembre 1958

Textes officiels bulgare, roumain, russe et serbo-croate.

Enregistrée par la Roumanie le 18 août 1959.

**No. 4846 ROMANIA AND CZECHOSLOVAKIA:**

Convention concerning collaboration in the field of health protection. Signed at Bucharest, on 25 March 1958.

Came into force on 2 August 1958 as a result of its approval by the two Governments, in accordance with article 7.

Official texts: Romanian and Czech.

Registered by Romania on 18 August 1959.

**No 4846 ROUMANIE ET TCHECOSLOVAQUIE :**

Convention relative à la collaboration dans le domaine de la défense de la santé. Signé à Bucarest, le 25 mars 1958.

Entrée en vigueur le 2 août 1958 par suite de son approbation par les deux Gouvernements, conformément à l'article 7.

Textes officiels roumain et tchèque.

Enregistrée par la Roumanie le 18 août 1959.

**No. 4847 THAILAND AND AUSTRALIA:**

Exchange of notes constituting an agreement on the exemption of import duties of all kinds of equipment, materials and livestock supplied to Thailand by Australia and to Australia by Thailand under the Colombo Plan. Bangkok, 28 July 1959.

Came into force on 28 July 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Thailand on 24 August 1959.

**No 4847 THAILANDE ET AUSTRALIE :**

Echange de notes constituant un accord relatif à l'exonération des droits d'importation sur l'équipement, le matériel et les animaux sur pied de toute espèce fournis par l'Australie à la Thaïlande et par la Thaïlande à l'Australie au titre du plan de Colombo. Bangkok, 28 juillet 1959.

Entré en vigueur le 28 juillet 1959 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Thaïlande le 24 août 1959.

**No. 4848 NETHERLANDS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning a German contribution towards the support costs of Netherlands military units stationed in the Federal Republic of Germany. Bonn, 10 July 1957.

Came into force on 12 May 1959, in accordance with paragraph 5 of note I.

Official text: German.

Registered by the Netherlands on 24 August 1959.

**No 4848 PAYS-BAS ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :**

Echange de notes constituant un accord concernant une contribution allemande aux frais d'entretien des unités militaires néerlandaises stationnées en République fédérale d'Allemagne. Bonn, 10 juillet 1957.

Entré en vigueur le 12 mai 1959, conformément au paragraphe 5 de la note I.

Texte officiel allemand.

Enregistré par les Pays-Bas le 24 août 1959.

**No. 4849 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND AUSTRIA:**

Agreement regarding the Headquarters of the International Atomic Energy Agency. Signed at Vienna, on 11 December 1957.

Came into force provisionally on 1 January 1958 by agreement of the parties and definitively on 1 March 1958 by an exchange of notes, in accordance with Article XX, Section 52 (a).

Official texts: German, Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Exchange of letters constituting a supplemental agreement on currency exchange facilities for the purpose of implementing Article IX, Section 23, of the above-mentioned Agreement. Vienna, 11 December 1957.

Came into force on 11 December 1957 by the exchange of the said letters, with effect as of the entry into force of Headquarters Agreement, i.e., provisionally 1 January 1958, finally 1 March 1958.

Official text: English.

Supplemental Agreement (with enclosures) to the Agreement regarding the Headquarters of the International Atomic Energy Agency of 11 December 1957. Signed at Vienna, on 3 June 1958.

Came into force on 3 June 1958 by signature.

Official texts: English and German.

Exchange of letters constituting a supplemental agreement on turnover taxes for the purpose of implementing Article VIII, Section 22 (b) of the Agreement regarding the Headquarters of the International Atomic Energy Agency of 11 December 1957. Vienna, 17 July 1958.

Came into force on 17 July 1958 by the exchange of the said letters, with effect from the date of entry into force of the Headquarters Agreement, i.e., provisionally 1 January 1958 and finally 1 March 1958, in accordance with paragraph 4 of the said letters.

Official texts: English and German.

Exchange of notes constituting a supplemental agreement on the establishment of an Agency Commissary for the purpose of implementing Article XV, Section 38 (j) (iii) of the Agreement regarding the Headquarters of the International Atomic Energy Agency of 11 December 1957. Vienna, 17 July 1958.

Came into force on 17 July 1958, with effect as of 15 August 1958, by the exchange of the said letters and in accordance with Article IX thereof.

Exchange of notes constituting an agreement extending the Supplemental Agreement on the establishment of an Agency Commissary. Vienna, 24 July and 7 August 1959.

Came into force on 7 August 1959 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and German.

Agreement concerning the social insurance of officials of the IAEA. Signed at Vienna, on 29 December 1958.

Came into force on 1 January 1959, in accordance with Article VIII, section 14.

Official texts: English and German.

Agreement concerning the regulation of pension insurance for officials of IAEA. Signed at Vienna, on 12 February 1959.

Came into force on 3 July 1959, with effect as of 1 October 1958, by an exchange of notes, in accordance with Article VI, section 9.

Official texts: English and German.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 24 August 1959.

**No 4849 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET AUTRICHE :**

Accord relatif au siège de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Signé à Vienne, le 11 décembre 1957.

Entré en vigueur, à titre provisoire, le 1er janvier 1958 par l'accord des Parties et, à titre définitif, le 1er mars 1958 par un échange de notes, conformément à l'article XX, section 52 a).

Textes officiels allemand, chinois, anglais, français, russe et espagnol.

Echange de lettres constituant un accord complémentaire relatif aux facilités de change, aux fins de l'application de l'article IX, section 23, de l'Accord susmentionné. Vienne, 11 décembre 1957.

Entré en vigueur le 11 décembre 1957 par l'échange desdites lettres, avec effet à partir de l'entrée en vigueur de l'Accord relatif au siège, c'est-à-dire à titre provisoire le 1er janvier 1958 et à titre définitif le 1er mars 1958.

Texte officiel anglais.

Accord complémentaire (avec pièces jointes) à l'Accord du 11 décembre 1957 relatif au siège de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Signé à Vienne, le 3 juin 1958.

Entré en vigueur le 3 juin 1958 par signature.

Textes officiels anglais et allemand.

Echange de lettres constituant un accord complémentaire relatif aux impôts sur le chiffre d'affaires, aux fins de l'application de l'article VIII, section 22 b) de l'Accord du 11 décembre 1957 relatif au siège de l'Agence internationale de l'énergie atomique, Vienne, 17 juillet 1958.

Entré en vigueur le 17 juillet 1958 par l'échange desdites lettres, avec effet à la date d'entrée en vigueur de l'Accord relatif au siège, c'est-à-dire à titre provisoire le 1er janvier 1958 et à titre définitif le 1er mars 1958, conformément au paragraphe 4 desdites lettres.

Textes officiels anglais et allemand.

Echange de notes constituant un accord complémentaire relatif à la création d'un économat de l'Agence, aux fins de l'application de l'article XV, section 38 j) iii) de l'Accord du 11 décembre 1957 relatif au siège de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Vienne, 17 juillet 1958.

Entré en vigueur le 17 juillet 1958, pour prendre effet le 15 août 1958, par l'échange desdites lettres et conformément à l'article IX.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord complémentaire relatif à la création d'un économat de l'Agence. Vienne, 24 juillet et 7 août 1959.

Entré en vigueur le 7 août 1959 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Accord relatif aux assurances sociales des fonctionnaires de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Signé à Vienne, le 29 décembre 1958.

Entré en vigueur le 1er janvier 1959, conformément à l'article VIII, section 14.

Textes officiels anglais et allemand.

Accord relatif au régime de l'assurance-pension des fonctionnaires de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Signé à Vienne, le 12 février 1959.

Entré en vigueur le 3 juillet 1959, avec effet au 1er octobre 1958, par voie d'échange de notes, conformément à l'article VI, section 9.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistrés par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 24 août 1959.



**No. 4850 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND THAILAND:**

Exchange of letters constituting an agreement for the provision of technical assistance by the International Atomic Energy Agency to Thailand. Bangkok, 4 February and 18 March 1959.

Came into force on 18 March 1959 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 24 August 1959.

**No. 4851 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND CANADA:**

Agreement (with annex) for the supply by Canada of uranium to the Agency. Signed at Vienna, on 24 March 1959.

Came into force on 24 March 1959, upon signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 24 August 1959.

**No. 4852 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND JAPAN:**

Agreement (with annexes) for assistance by the International Atomic Energy Agency to the Government of Japan in supplying uranium for the research reactor project JRR-3. Signed at Vienna, on 24 March 1959.

Came into force on 24 March 1959, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 24 August 1959.

**No. 4853 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:**

Agreement on the making available of special fissionable materials. Signed at Vienna, on 11 May 1959.

Came into force on 11 May 1959, upon signature, in accordance with article 9.

Official texts: English and Russian.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 24 August 1959.

**No. 4854 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the making available of special fissionable materials to the Agency. Vienna, 11 May 1959.

Came into force on 11 May 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 24 August 1959.

**No. 4855 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNITED STATES OF AMERICA:**

Agreement for co-operation. Signed at Vienna, on 11 May 1959.

Came into force on 7 August 1959 by an exchange of notes, pursuant to article VI.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 24 August 1959.

**No 4850 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET THAILANDE :**

Echange de lettres constituant un accord relatif à la fourniture par l'Agence d'une assistance technique à la Thaïlande. Bangkok, 4 février et 18 mars 1959.

Entré en vigueur le 18 mars 1959 par l'échange des dites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 24 août 1959.

**No 4851 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET CANADA :**

Accord (avec annexe) relatif à la fourniture d'uranium à l'Agence par le Canada. Signé à Vienne, le 24 mars 1959.

Entré en vigueur le 24 mars 1959, dès la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 24 août 1959.

**No 4852 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET JAPON :**

Accord (avec annexes) prévoyant une assistance de l'Agence au Gouvernement japonais sous forme d'uranium pour le projet de pile de recherches JRR-3. Signé à Vienne, le 24 mars 1959.

Entré en vigueur le 24 mars 1959, date de la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 24 août 1959.

**No 4853 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :**

Accord relatif à la mise à la disposition de l'Agence de matières fissiles spéciales. Signé à Vienne, le 11 mai 1959.

Entré en Vigueur le 11 mai 1959, dès la signature, conformément à l'article 9.

Textes officiels anglais et russe.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 24 août 1959.

**No 4854 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :**

Echange de notes constituant un accord concernant la mise à la disposition de l'Agence de matières fissiles spéciales. Vienne, 11 mai 1959.

Entré en vigueur le 11 mai 1959 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 24 août 1959.

**No 4855 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :**

Accord de coopération. Signé à Vienne, le 11 mai 1959.

Entré en vigueur le 7 août 1959 par un échange de notes, en application de l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 24 août 1959.

**No. 4856 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND AUSTRIA:**

**Guarantee Agreement — Aschach Project — (with related letter and annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Österreichische Elektrizitätswirtschafts — Aktiengesellschaft (Verbundgesellschaft) and Österreichische Donaukraftwerke Aktiengesellschaft). Signed at New York, on 2 December 1958.**

Came into force on 9 December 1958, upon notification by the Bank to the Government of Austria.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 25 August 1959.

**No. 4857 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UNION OF SOUTH AFRICA:**

**Loan Agreement — Sixth Transport Project (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 10 June 1959.**

Came into force on 19 June 1959, upon notification by the Bank to the Government of the Union of South Africa.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 25 August 1959.

**No. 4858 BELGIUM AND ARGENTINA:**

**Exchange of letters constituting an agreement abolishing the travel visa requirement between the two countries. Buenos Aires, 9 May 1959.**

Came into force on 1 July 1959, in accordance with paragraph 6 of the said letters. This Agreement is not applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official texts: French and Spanish.

Registered by Belgium on 31 August 1959.

**No 4856 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET AUTRICHE :**

**Contrat de garantie — Projet Aschach (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque, la Österreichische Elektrizitätswirtschafts — Aktiengesellschaft (Verbundgesellschaft) et la Österreichische Donaukraftwerke Aktiengesellschaft). Signé à New-York, le 2 décembre 1958.**

Entré en vigueur le 9 décembre 1958, dès notification par la Banque au Gouvernement autrichien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 25 août 1959.

**No 4857 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET UNION SUD-AFRICAINE :**

**Contrat d'emprunt — Sixième projet relatif aux transports (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 10 juin 1959.**

Entré en vigueur le 19 août 1959, dès notification par la Banque au Gouvernement de l'Union sud-africaine.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 25 août 1959.

**No 4858 BELGIQUE ET ARGENTINE :**

**Echange de lettres constituant un accord supprimant l'obligation du visa de voyage entre les deux pays. Buenos-Aires, 9 mai 1959.**

Entré en vigueur le 1er juillet 1959, conformément au paragraphe 6 desdites lettres. Cet Accord n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Textes officiels français et espagnol.

Enregistré par la Belgique le 31 août 1959.

**PART II**

**Treaties and international agreements filed and recorded during the month of August 1959  
Nos. 558 to 560**

**No. 558 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION:**

**Agreement.** Approved by the Executive Board of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 26 September 1958 and by the General Conference on the International Atomic Energy Agency on 1 October 1958.

Came into force on 1 October 1958, in accordance with article XIII.

Official texts: English and French.

Filed and recorded at the request of the International Atomic Energy Agency on 24 August 1959.

**No. 559 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND WORLD HEALTH ORGANIZATION:**

**Agreement.** Approved by the General Conference of the International Atomic Energy Agency on 1 October 1958 and by the World Health Assembly on 28 May 1959.

Came into force on 28 May 1959, in accordance with article XIII.

Official texts: English and French.

Filed and recorded at the request of the International Atomic Energy Agency on 24 August 1959.

**No. 560 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SWITZERLAND:**

**Agreement (with exchange of letters) concerning a loan of 200 million Swiss francs to the above-mentioned Bank. Signed at Bern on 17 September 1956.**

Came into force on 21 December 1956, upon ratification by the Swiss Federal Council, in accordance with article 10.

Official texts: English and French.

Filed and recorded at the request of the International Bank for Reconstruction and Development on 28 August 1959.

**PARTIE II**

**Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'août 1959  
Nos 558 à 560**

**No 558 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE :**

**Accord.** Approuvé par le Conseil exécutif de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 26 septembre 1958 et par la Conférence générale de l'Agence internationale de l'énergie atomique le 1er octobre 1958.

Entré en vigueur le 1er octobre 1958, conformément à l'article XIII.

Textes officiels anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Agence internationale de l'énergie atomique le 24 août 1959.

**No 559 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE :**

**Accord.** Approuvé par la Conférence générale de l'Agence internationale de l'énergie atomique le 1er octobre 1958 et par l'Assemblée mondiale de la santé le 28 mai 1959.

Entré en vigueur le 28 mai 1959, conformément à l'article XIII.

Textes officiels anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Agence internationale de l'énergie atomique le 24 août 1959.

**No 560 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SUISSE :**

**Accord (avec échange de lettres) concernant un prêt de 200 millions de francs suisses à ladite Banque. Signé à Berne, le 17 septembre 1956.**

Entré en vigueur le 21 décembre 1956, dès ratification par le Conseil fédéral suisse, conformément à l'article 10.

Textes officiels anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 août 1959.

## ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 2040 Loan Agreement (Port Development and Construction Projects) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development. Signed at Washington, on 7 July 1950.  
Supplement No. 1 to the above-mentioned Agreement (with related letter and Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 26 February 1954.  
Came into force on 11 June 1954, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.  
Official text: English.  
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 4 August 1959.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Application to the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization.

Notification received on:

5 August 1959  
Haiti

No. 2124 International Convention for the Regulation of Whaling. Signed at Washington, on 2 December 1946.  
Protocol to the above-mentioned Convention. Signed at Washington, on 19 November 1956.

In accordance with article III, the Protocol came into force on 4 May 1959, the date upon which the instruments of ratification had been deposited with the Government of the United States of America on behalf of all the contracting parties to the Convention. Below is the list of the contracting parties indicating the dates of deposit of the instruments of ratification of the Protocol:

Australia	8 April	1957
Brazil	4 May	1959
Canada	14 June	1957
Denmark	26 July	1957
France	14 April	1958
Iceland	23 November	1956
Japan	24 May	1957
Mexico	9 March	1959
Netherlands	23 December	1957
New Zealand	21 June	1957
Norway	15 April	1957
Panama	9 February	1959
Sweden	6 June	1957
Union of South Africa	25 April	1957
Union of Soviet Socialist Republics	3 July	1957
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	23 May	1957
United States of America	30 May	1957

Official text: English.

Registered by the United States of America on 6 August 1959.

No. 3833 Supplementary Convention on the abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at The European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1956.

Ratification

Instrument deposited on:

10 August 1959  
Portugal

## ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 2040 Contrat d'emprunt (Projets d'agrandissement et de construction d'installations portuaires) entre la République de Turquie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Signé à Washington, le 7 juillet 1950.

Avenant No 1 à l'Accord susmentionné (avec lettre y relative et Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 26 février 1954.

Entré en vigueur le 11 juin 1954, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 4 août 1959.

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Application à l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime.

Notification reçue le :

5 août 1959  
Haïti

No 2124 Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine. Signée à Washington, le 2 décembre 1946.

Protocole à la Convention susmentionnée. Signé à Washington, le 19 novembre 1956.

Conformément à l'article III, le Protocole est entré en vigueur le 4 mai 1959, date à laquelle les instruments de ratification ont été déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique au nom de toutes les Parties à la Convention. Voici la liste des Parties contractantes, avec la date du dépôt des instruments de ratification du Protocole :

Australie	8 avril	1957
Brésil	4 mai	1959
Canada	14 juin	1957
Danemark	26 juillet	1957
Etats-Unis d'Amérique	30 mai	1957
France	14 avril	1958
Islande	23 novembre	1956
Japon	24 mai	1957
Mexique	9 mars	1959
Norvège	15 avril	1957
Nouvelle-Zélande	21 juin	1957
Panama	9 février	1959
Pays-Bas	23 décembre	1957
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	23 mai	1957
Suède	6 juin	1957
Union des Républiques socialistes soviétiques	3 juillet	1957
Union sud-africaine	25 avril	1957

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 août 1959.

No 3822 Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves, et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956.

Ratification

Instrument déposé le :

10 août 1959  
Portugal

No. 186 Protocol amending the Agreements, Conventions and Protocols on Narcotic Drugs, concluded at the Hague on 23 January 1912, at Geneva on 11 February 1925 and 19 February 1925, and 13 July 1931, at Bangkok on 27 November 1931 and at Geneva on 26 June 1936. Signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

Acceptance

Instrument deposited on:  
12 August 1959  
Federal Republic of Germany

No. 688 Protocol Bringing under the International Control Drugs outside the Scope of the Convention of 13 July 1931 for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York on 11 December 1946. Signed at Paris, on 19 November 1948.

Acceptance

Instrument deposited on:  
12 August 1959  
Federal Republic of Germany  
(to take effect on 12 September 1959)

Ratifications and declarations by the States listed below regarding the following twelve Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 590 Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

8 July 1959

Declaration by Australia  
Application without modification: New Guinea and Papua.

No. 593 Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

8 July 1959

Declaration by Australia  
Application without modification: New Guinea, Norfolk Island, Papua.  
Not applicable: Nauru.

No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

8 July 1959

Declaration by Australia  
Application without modification: New Guinea, Norfolk Island, Papua.  
Not applicable: Nauru.

No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

2 July 1959

Ratification by Ghana  
(to take effect on 2 July 1960)

No 186 Protocole amendant les Accords, Conventions et Protocoles relatifs aux stupéfiants conclus à La Haye le 23 janvier 1912, à Genève les 11 et 19 février 1925 et le 13 juillet 1931, à Bangkok le 27 novembre 1931 et à Genève le 26 juin 1936. Signé à Lake Success (New-York), le 11 décembre 1946.

Acceptation

Instrument déposé le :  
12 août 1959  
République fédérale d'Allemagne

No 688 Protocole plaçant sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et régler la distribution des stupéfiants, amendé par le Protocole signé à Lake Success (New-York) le 11 décembre 1946. Signé à Paris, le 19 novembre 1948.

Acceptation

Instrument déposé le :  
12 août 1959  
République fédérale d'Allemagne  
(pour prendre effet le 12 septembre 1959)

Les ratifications et déclarations des Etats énumérés ci-dessous, qui concernent les douze Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées :

No 590 Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

8 juillet 1959

Déclaration de l'Australie  
Application sans modification : Nouvelle-Guinée et Papua.

No 593 Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

8 juillet 1959

Déclaration de l'Australie  
Application sans modification : Nouvelle-Guinée, Ile Norfolk et Papua.  
Non applicable : Nauru

No 594 Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

8 juillet 1959

Déclaration de l'Australie  
Application sans modification : Nouvelle-Guinée, Ile Norfolk et Papua  
Non applicable : Nauru

No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

2 juillet 1959

Ratification du Ghana  
(pour prendre effet le 2 juillet 1960)

- No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.  
2 July 1959  
Ratification by Ghana  
(to take effect on 2 July 1960)
- No. 881 Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.  
7 July 1959  
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
Decision reserved: Northern Rhodesia.
- No. 1070 Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.  
2 July 1959  
Ratification by Ghana  
(to take effect on 2 July 1960)
- No. 1303 Convention (No. 74) concerning the certification of able seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 29 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.  
7 July 1959  
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
Not applicable: Northern Rhodesia, Nyasaland and Southern Rhodesia.
- No. 1341 Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.  
2 July 1959  
Ratification by Ghana  
(to take effect on 2 July 1960)
- No. 2157 Convention (No. 69) concerning the certification of ships' cooks, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 27 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.  
7 July 1959  
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
Not applicable: Northern Rhodesia, Nyasaland, Southern Rhodesia.
- No. 3792 Convention (No. 68) concerning food and catering for crews on board ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 27 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.  
7 July 1959  
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
Not applicable: Northern Rhodesia, Nyasaland, Southern Rhodesia.
- No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.  
2 juillet 1959  
Ratification du Ghana  
(pour prendre effet le 2 juillet 1960)
- No 881 Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.  
7 juillet 1959  
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
Décision réservée : Rhodésie du Nord.
- No 1070 Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.  
2 juillet 1959  
Ratification du Ghana  
(pour prendre effet le 2 juillet 1960)
- No 1303 Convention (No 74) concernant les certificats de capacité de matelot qualifié, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 29 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.  
7 juillet 1959  
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
Non applicable : Rhodésie du Nord, Nyassaland et Rhodésie du Sud.
- No 1341 Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.  
2 juillet 1959  
Ratification du Ghana  
(pour prendre effet le 2 juillet 1960)
- No 2157 Convention (No 69) concernant le diplôme de capacité professionnelle des cuisiniers de navires, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 27 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.  
7 juillet 1959  
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
Non applicable : Rhodésie du Nord, Nyassaland et Rhodésie du Sud.
- No 3792 Convention (No 68) concernant l'alimentation et le service de table à bord des navires, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 27 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.  
7 juillet 1959  
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
Non applicable : Rhodésie du Nord, Nyassaland et Rhodésie du Sud.

- No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.
- 14 July 1959  
Ratification by Canada  
(to take effect on 14 July 1960)
- 7 July 1959  
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
Application without modification: Southern Rhodesia, Zanzibar.  
Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 12 August 1959.
- No. 3338 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of El Salvador contracting for a United States Army Mission. Signed at San Salvador, on 23 September 1954.  
Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. San Salvador, 23 April and 17 November 1958.  
Came into force on 17 November 1958 by the exchange of the said notes.  
Official texts: English and Spanish.  
Registered by the United States of America on 12 August 1959.
- No. 3551 Exchange of letters constituting an agreement between the United States of America and Yugoslavia relating to economic aid to Yugoslavia. Belgrade, 12 May 1955.  
Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Belgrade, 17 October 1958.  
Came into force on 17 October 1958 by the exchange of the said letters.  
Official text: English.  
Registered by the United States of America on 12 August 1959.
- No. 4401 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Finland under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Helsinki, on 21 February 1958.  
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 29 and 31 December 1958.  
Came into force on 2 January 1959, in accordance with the provisions of the said notes.  
Official text: English.  
Registered by the United States of America on 12 August 1959.
- No. 2957 European Interim Agreement on social security schemes relating to old age, invalidity and survivors. Signed at Paris, on 11 December 1953.  
Amendment to Annex I of the above-mentioned Agreement.  
Notification by Belgium received on 29 July 1959.
- No. 2958 European Convention on social and medical assistance. Signed at Paris, on 11 December 1953.  
Amendment to Annex I of the above-mentioned Convention.  
Notification by Denmark received on 10 June 1959.  
Certified statements were registered by the Council of Europe on 24 August 1959.
- No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.
- 14 juillet 1959  
Ratification du Canada  
(pour prendre effet le 14 juillet 1960)
- 7 juillet 1959  
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
Applications sans modification : Rhodésie du Sud, Zanzibar.  
Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 12 août 1959.
- No 3338 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Salvador relatif à l'engagement d'une mission de l'armée des Etats-Unis. Signé à San-Salvador, le 23 septembre 1954.  
Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. San Salvador, 23 avril et 17 novembre 1958.  
Entré en vigueur le 17 novembre 1958 par l'échange desdites notes.  
Textes officiels anglais et espagnol.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août 1959.
- No 3551 Echange de lettres constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Yougoslavie relatif à une aide économique à la Yougoslavie. Belgrade, 12 mai 1955.  
Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Belgrade, 17 octobre 1958.  
Entré en vigueur le 17 octobre 1958 par l'échange desdites lettres.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août 1959.
- No 4401 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement finlandais relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Helsinki, le 21 février 1958.  
Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 29 et 31 décembre 1958.  
Entré en vigueur le 2 janvier 1959, conformément aux dispositions desdites notes.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 août 1959.
- No 2957 Accord intérimaire européen concernant les régimes de sécurité sociale relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants. Signé à Paris, le 11 décembre 1953.  
Amendement à l'annexe I de l'Accord susmentionné.  
Notification de la Belgique reçue le 29 juillet 1959.
- No 2958 Convention européenne d'assistance sociale et médicale. Signée à Paris, le 11 décembre 1953.  
Amendement à l'annexe I de la Convention susmentionnée.  
Notification du Danemark reçue le 10 juin 1959.  
Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de l'Europe le 24 août 1959.

No. 1021 Convention on the prevention and punishment of the crime of genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948.

**Ratification**

Instrument deposited on:  
27 August 1959  
India (with reservation)

No. 2889 Convention for the protection of human rights and fundamental freedoms. Signed at Rome, on 4 November 1950.

The following declarations were received by the Secretary-General of the Council of Europe on the dates indicated:

23 March 1959

Declaration under article 46 of the Convention made by the Government of Denmark.

2 July 1959

Declaration under article 25 of the Convention made by the Government of Belgium.

Certified statement was registered by the Council of Europe on 31 August 1959.

No 1021 Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948.

**Ratification**

Instrument déposé le :  
27 août 1959  
Inde (avec réserve)

No 2889 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Signée à Rome, le 4 novembre 1950.

Les déclarations ci-après ont été reçues par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe aux dates indiquées :

23 mars 1959

Déclaration faite en vertu de l'article 46 de la Convention par le Gouvernement danois.

2 juillet 1959

Déclaration faite en vertu de l'article 25 de la Convention par le Gouvernement belge.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 31 août 1959.

**ANNEX B**

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 548 Agreement concerning the relationship between the United Nations and the International Atomic Energy Agency. Approved by the General Conference of the International Atomic Energy Agency on 23 October 1957 and by the General Assembly of the United Nations on 14 November 1957.

Protocol concerning the entry into force of the above-mentioned Agreement. Signed at Vienna, on 9 June 1959 and at New York, on 10 August 1959.

Official texts: English and French.

Filed and recorded by the Secretariat on 10 August 1959.

**ANNEXE B**

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 548 Accord régissant les relations entre l'Organisation des Nations Unies et l'Agence internationale de l'énergie atomique. Approuvé par la Conférence générale de l'Agence internationale de l'énergie atomique le 23 octobre 1957 et par l'Assemblée générale des Nations Unies le 14 novembre 1957.

Protocole concernant l'entrée en vigueur de l'Accord susmentionné. Signé à Vienne, le 9 juin 1959 et à New-York, le 10 août 1959.

Textes officiels anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 10 août 1959.

**STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS**

registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations during June 1959 (ST/LEG/SER.A/148)

**CORRIGENDUM**

On page 16, under No. 4772 substitute for the present text the following:

No. 4772 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND GUINEA:

Agreement concerning the activities of UNICEF in Guinea. Signed at Paris, on 20 March 1959 and at Conakry, on 8 June 1959.

Came into force on 8 June 1959 by signature, in accordance with article XI.

Official text: French.

Registered ex officio on 17 June 1959.

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX enregistrés ou classés et inscrits au répertoire par le Secretariat des Nations Unies pendant le mois de juin 1959 (ST/LEG/SER.A/148)

**RECTIFICATIF**

A la page 16, remplacer le texte qui figure sous le numéro 4772 par le texte suivant:

No 4772 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET GUINÉE :

Accord concernant les activités du FISE en Guinée. Signé à Paris, le 20 mars 1959 et à Conakry, le 8 juin 1959.

Entré en vigueur le 8 juin 1959 par signature, conformément à l'article XI.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 17 juin 1959.